

1336-B

AID Project No. 527-0161
Proyecto AID No. 527-0161

AMENDMENT TO THE
ENMIENDA AL

PROJECT GRANT AGREEMENT
CONVENIO DE PROYECTO DE DONACION

BETWEEN
ENTRE

THE REPUBLIC OF PERU
LA REPUBLICA DEL PERU

AND
Y

THE UNITED STATES OF AMERICA
LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

FOR
PARA

PRE-SCHOOL EDUCATION AS A CATALYST
FOR COMMUNITY DEVELOPMENT

EDUCACION INICIAL COMO INCENTIVO
PARA EL DESARROLLO DE LA COMUNIDAD

The Project Grant Agreement between the Republic of Peru ("Grantee") and the United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D.") for Pre-School Education as a Catalyst for Community Development, dated August 31, 1979 ("The Project") is hereby amended as follows:

Section 2.2 Incremental Nature of Project

(a) AID's contribution to the Project has been provided in increments, the initial one in the amount of \$420,000 being made available in accordance with Grant Agreement dated August 31, 1979. The second increment in the amount of four hundred thousand United States Dollars (\$400,000) is made available in accordance with Section 3.1 of this amendment.

Sections 3.1 and 3.2 of Project Grant Agreement are deleted and the following sections are substituted therefore:

Section 3.1 The Grant

To assist the Grantee to meet the costs of carrying out the Project, A.I.D. pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, has provided US\$420,000 under Project Grant Agreement, dated August 31, 1979, and agrees to grant the Grantee under the terms of the Project Grant Agreement dated August 31, 1979, as modified by this Amendment, not to exceed four hundred thousand United States Dollars (US\$400,000) ("Grant"). The Grant may be used to finance foreign exchange costs, as defined in Section 6.1, and local currency costs, as defined

El Convenio de Proyecto de Donación entre la República del Perú ("Donatario") y el Gobierno de los Estados Unidos de América, representado por la Agencia para el Desarrollo Internacional ("A.I.D.") para el Proyecto de Educación Inicial como Incentivo a la Comunidad, de fecha 31 de agosto de 1979 ("El Proyecto") es enmendado como sigue:

Sección 2.2 Naturaleza Incremental del Proyecto

(a) La contribución de A.I.D. al proyecto ha sido proporcionada en incrementos. El primer incremento de \$420,000 se hizo efectivo de acuerdo con el Convenio de fecha 31 de agosto de 1979. El segundo incremento por la suma de cuatrocientos mil dólares de los Estados Unidos (\$400,000) se hace efectivo de acuerdo con la Sección 3.1 de esta enmienda.

Las Secciones 3.1 y 3.2 del Convenio de Proyecto de Donación quedan anuladas y se substituyen por la siguiente sección:

Sección 3.1 La Donación

Para asistir al Donatario en el cumplimiento de los costos para llevar a cabo el Proyecto A.I.D. de conformidad con el Acta de Asistencia al Exterior de 1961, y sus enmiendas, ha proporcionado US\$420,000 bajo el Convenio de fecha 31 de agosto de 1979, y conviene en otorgar al Donatario bajo los términos del Convenio de Proyecto de Donación de fecha 31 de agosto de 1979, según modificaciones en esta Enmienda, una suma que no exceda de cuatrocientos mil dólares de los Estados Unidos (\$400,000) ("Donación"). La Donación podrá ser utilizada para financiar los costos en dólares, según lo establecido en la Sección 6.1, y costos en moneda local como se explica en

in Section 6.2 of the Project Grant Agreement dated August 31, 1979 of goods and services required for the Project.

Section 3.2 Grantee Resources for the Project

(a) The Grantee agrees to provide or cause to be provided for the Project all funds, in addition to the Grant and all other resources required to carry out the Project effectively and in a timely manner.

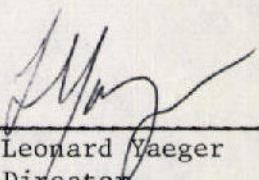
(b) The first increment of resources of the Grantee is being provided for the Project in accordance with Project Grant Agreement dated August 31, 1979. The second increment will be no less than the equivalent of US\$250,000 including costs borne on an "in-kind" basis.

Attachment 1 of Annex 1 of the Project Grant Agreement is hereby deleted and a revised Attachment 1 of Annex 1 is attached to this Amendment.

Except as specifically modified by this Amendment, the Project Grant Agreement, dated August 31, 1979, remains in full force and effect.

Done this 30th day of August, 1980.

UNITED STATES OF AMERICA



Leonard Yaeger
Director

la Sección 6.2 del Convenio de Proyecto de Donación de fecha 31 de agosto de 1979 de bienes y servicios requeridos para el Proyecto.

Sección 3.2 Contribución del Donatario para el Proyecto

(a) El Donatario conviene en proporcionar o disponer que se provea para el Proyecto todos aquellos recursos necesarios para llevar a cabo el mismo en forma efectiva y oportuna.

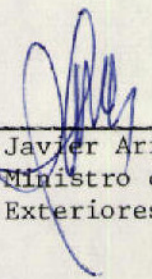
(b) El primer incremento es proporcionado por el Donatario de acuerdo con el Convenio de Proyecto de Donación de fecha 31 de agosto de 1979. El segundo incremento no será menor del equivalente de \$250,000 incluyendo los costos sufragados "en-especie".

El Adjunto 1 al Anexo 1 del Convenio de Proyecto de Donación queda anulado y se substituye por el Adjunto 1 al Anexo 1 revisado y adjunto a esta Enmienda.

Excepto de las modificaciones indicadas en esta Enmienda, el Convenio de Proyecto de Donación de fecha 31 de agosto de 1979, permanece en plena fuerza y efecto.

Firmado el 30 día de agosto de 1980.

REPUBLICA DEL PERU



Javier Arias Stella
Ministro de Relaciones Exteriores

Project Financial Plan: Source and Application of Funding
(In Thousand Dollars)

Attachment 1
Annex 1

Plan Financiero del Proyecto: Origen y Aplicación de Fondos
(En Miles de Dólares)

Project Inputs Insumos del Proyecto	FY 79 Obligations AF 79 Compromisos			FY 80 Obligations AF 80 Compromisos		
	AID		GOP	AID		GOP
	\$	S/.	S/.	\$	S/.	S/.
1. Construction Construcción	-	150	-	-	60	-
2. Vehicles Vehículos	36	-	-	36	-	-
3. Maintenance/Gasoline Mantenimiento/Gasolina	-	6	-	-	14	-
4. In country Training Entrenamiento en el país	-	50	-	-	60	-
5. Participant Training Capacitacion en el Exterior						
a. Long term - largo plazo	33	-	2	20	-	2
b. Short term - corto plazo	-	-	-	50	-	10
c. Observation - observación	20	-	-	-	-	-
6. Materials Materiales	-	20	5	-	50	10
7. Evaluation/Research Evaluación/Investigación	5	5	-	10	25	-
8. Tech. Assistance Asistencia Técnica	80	-	-	50	-	-
9. GOP personnel Personal del GDP	-	-	50	-	-	283
10. Local Implementation Assistance Personal Local para la Implementación del Proyecto	-	15	-	25	-	-
TOTALS	420		57	400		305